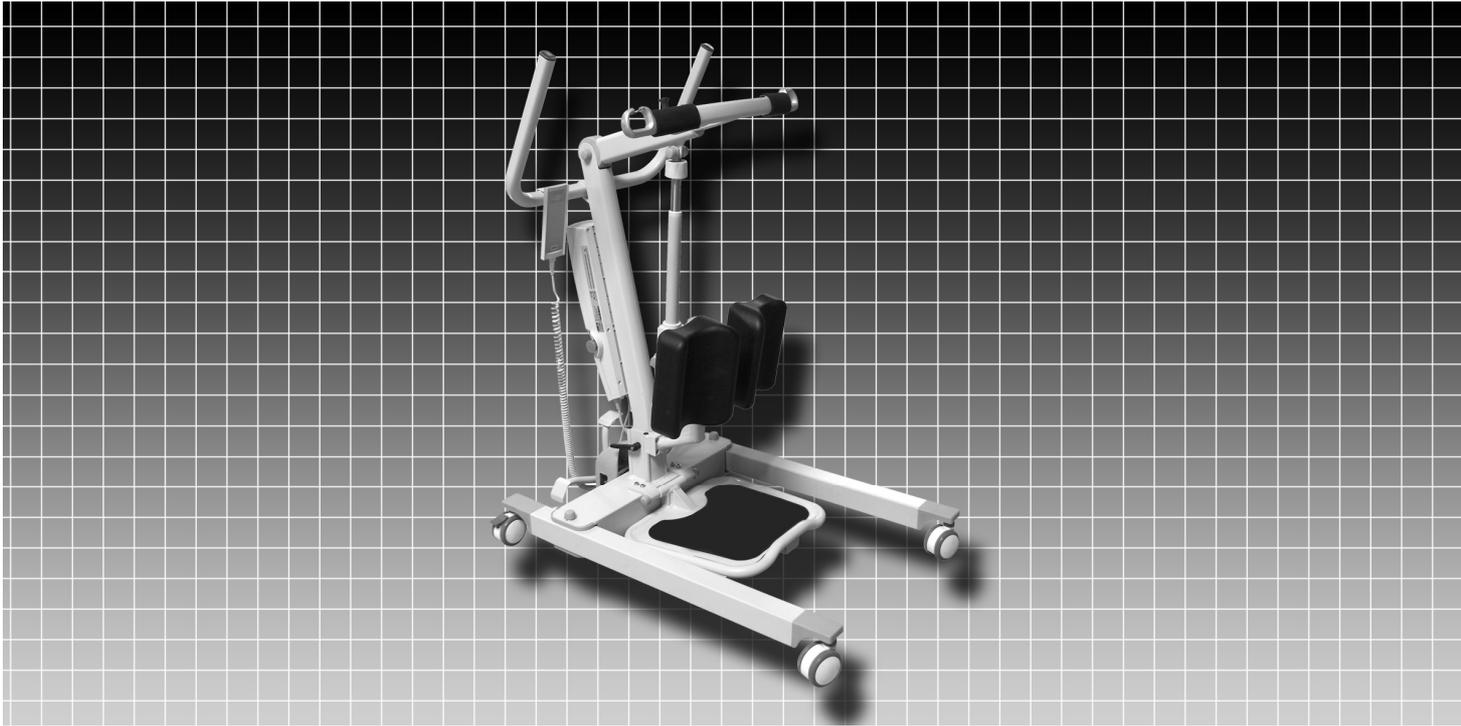


FR Manuel d'utilisation



RELEVEUR DE PERSONNE électrique

EASY-UP

5496.00

CE

SOMMAIRE

TABLE DES MATIERES

PAGES

PLAN D'ENSEMBLE	2

LES DIMENSIONS FONCTIONNELLES	3

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	4

FONCTIONNEMENT	4

DOMAINE D'APPLICATION	5

CONSIGNES DE SECURITE	5

INSTRUCTIONS DE MONTAGE	
ASSEMBLAGE DE LA PARTIE BASSE ET DE LA PARTIE HAUTE	6
MONTAGE DE LA POIGNEE DE POUSSEE	6
MONTAGE DE L'APPUI-GENOUX	6
MONTAGE DU BRAS DE LEVAGE	7

UTILISATION DU LEVE-PERSONNE	8

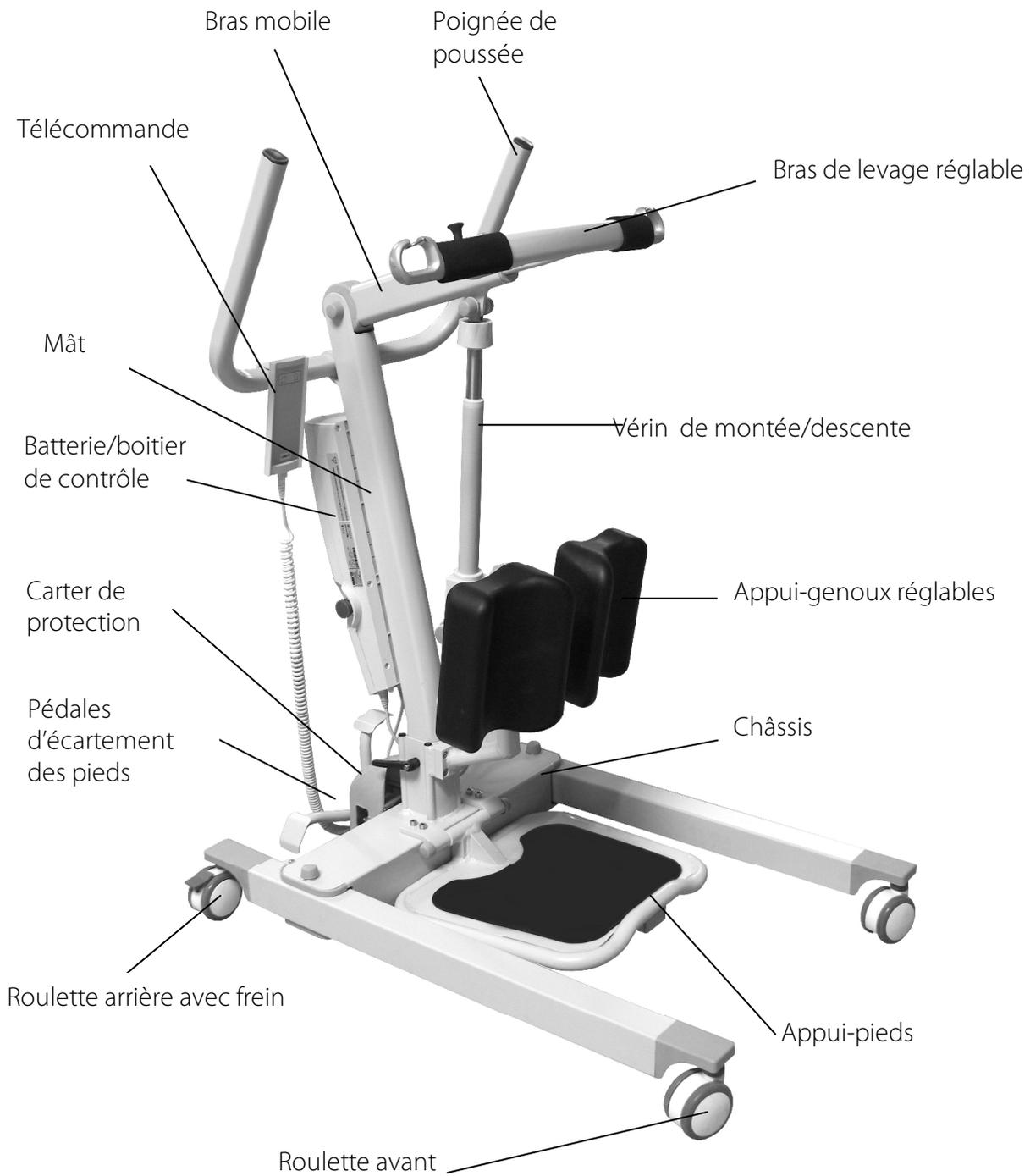
SYSTEMES DE SECURITE	9

CONTROLE PERIODIQUE	10

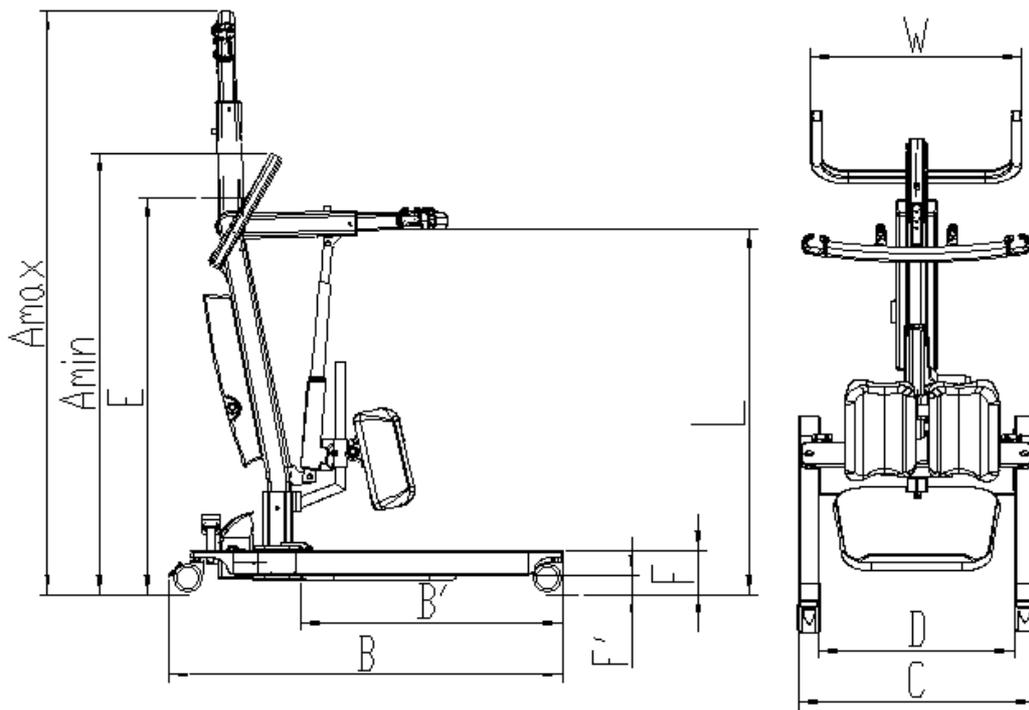
ENTRETIEN	
NETTOYAGE	11
RECHARGE DES BATTERIES	11

CARNET DE BORD	12

PLAN D'ENSEMBLE



LES DIMENSIONS FONCTIONNELLES



Max.load and weight in kg measures in cm

Max. load	A		B	B'	C	D	F	F'	E	L		W	N.W.	Turning diameter
	Max.	Min.								Max.	Min.			
200	146	117	99	65	59-91.5	49-81.5	11	5	100	139.5	89	53	25	110

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

GENERALITES :

Poids maximal du patient	200 kg
Poids de l'appareil:	30 kg
Autonomie:	35 montées/descentes à 140kg

ELECTRICITE :

Batterie 24 volts C.C. 2,9Ah
Chargeur de batterie externe.
Puissance: 5A sous 24V C.C.

MONTEE/DESCENTE :

Vérin électrique 24 volts course 300mm

ECARTEMENT DES PIEDS :

Pédale d'ouverture mécanique.

SYSTEMES DE SECURITE :

Arrêt d'urgence.
Dispositif d'arrêt en cas d'obstacle.
Dispositifs de descente de secours mécaniques et électriques.

CONFORMITE :

Appareil apposé au marquage C.E.
Appareil conforme aux dispositions de la directive 93/42/CEE du conseil du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.
Conforme à la norme européenne NF EN ISO 10535 relative aux lève-personnes pour transférer des personnes handicapées.
Normes de référence: EN292 / EN614-1 / EN980 / EN1041 / EN1441/ EN ISO 9999(1998) / EN60601-1 / EN60601-1-2 / EN12182(1997).

FONCTIONNEMENT

Le releveur de personne « EASY UP » est équipé d'un vérin électrique permettant la montée et la descente du bras de levage.

DOMAINE D'APPLICATION

Composé d'un châssis sur roulettes et d'un bras articulé, ce releveur de personne permet à l'aide d'une sangle le déplacement du patient vers les toilettes, un fauteuil ou un lit...

Toute utilisation du releveur de personne "EASY-UP" doit être effectuée par des personnes habilités et qualifiés ayant préalablement pris connaissance du manuel d'utilisation ainsi que des avertissements suivants:

Le releveur " EASY-UP " doit être uniquement utilisé pour lever un patient.

Le releveur " EASY-UP " a une capacité de charge maximale de 200 kg.

Le releveur " EASY-UP " doit être utilisé uniquement avec les sangles fabriquées à cet effet. Ne pas utiliser une sangle abîmée.

Le releveur " EASY-UP " est prévu pour une utilisation intérieur sur sol ferme, plat et ayant une inclinaison inférieure à 5 degrés.

Utiliser uniquement le chargeur fourni avec le releveur " EASY-UP ".

Le chargeur doit être connecté uniquement sur une prise secteur 220/230V A.C. se situant dans un environnement sec.

! Nous dégageons toute responsabilité si le produit est utilisé, modifié ou assemblé sans respecter les prescriptions du manuel d'utilisation.

CONSIGNES DE SECURITE

La recharge électrique des batteries est interdite dans une salle de bain.

Le releveur " EASY-UP " ne doit pas être utilisé lorsqu'il est en charge.

Planifier TOUJOURS vos opérations de levage avant de commencer.

Familiarisez-vous TOUJOURS avec les commandes et les dispositifs de sécurité avant de soulever un patient.

N'UTILISEZ PAS d'autre sangles que celles livrées avec l'appareil ou se renseigner de la compatibilité.

Vérifier TOUJOURS que la sangle convient au patient et qu'elle est de taille et de capacité appropriée.

N'utilisez JAMAIS une sangle effilochée ou abîmée.

Ne JAMAIS dépasser la charge maximale d'utilisation.

Ne soulevez PAS un patient si les freins des roulettes sont enclenchés.

Ne pas manœuvrer le releveur en poussant sur le mât, la flèche ou le patient.

Ne poussez PAS le releveur chargé à des vitesses dépassant une allure de marche lente (3km/h).

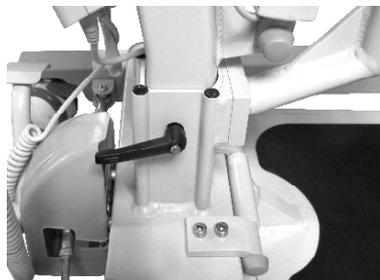
Ne poussez PAS le releveur sur un terrain accidenté particulièrement s'il est chargé.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ASSEMBLAGE DE LA PARTIE BASSE ET DE LA PARTIE HAUTE :

Insérer le mât dans le châssis jusqu'en bas.

Fixer les 2 parties à l'aide de l'axe et des 2 poignées de serrage noires.



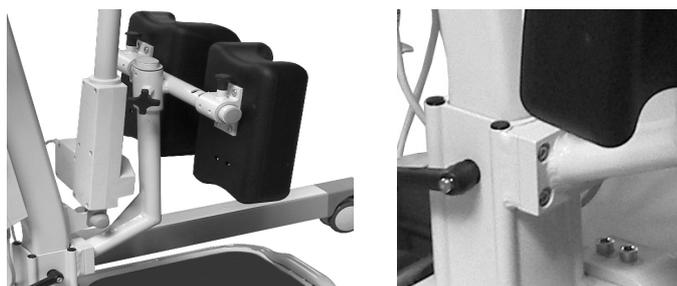
MONTAGE DE LA POIGNEE DE POUSSEE :

Fixer la poignée de poussée sur le mât à l'aide des 2 vis prévues à cet effet.



MONTAGE DE L'APPUI-GENOUX :

Fixer l'appui-genoux au châssis à l'aide de la clé 6 pans.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE (SUITE)

MONTAGE DU BRAS DE LEVAGE :

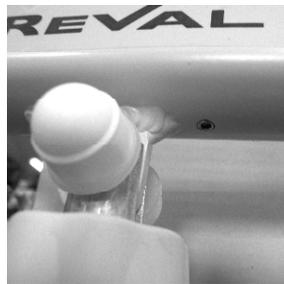
Insérer le bras de levage dans le bras mobile. Vérifier le verrouillage du bras.



SÉCURITÉ :

Une vis sans tête (M6 longueur 20mm avec frein filet bleu) permet d'éviter au bras de levage de sortir de son logement.

Visser cette vis dans le bras mobile jusqu'au ras du bras.(frein filet bleu en partie basse de la vis)
Ne pas laisser dépasser cette vis du bras car risque de coincement du vérin.



UTILISATION DU LEVE-PERSONNE

Avant utilisation, régler la longueur du bras de levage, la hauteur et l'écartement de l'appui-genoux.

- 1) Ouvrir les piètements du releveur et placer l'Easy-up de manière à ce que les pieds du patient soient sur l'appui-pieds et ses genoux contre l'appui-genoux.
- 2) Mettre en place la sangle de transport (cf : Manuelle d'utilisation de la sangle).

Vérifier la bonne installation et le bon maintien du patient.

Vérifier la bonne fixation de la sangle avant de soulever le patient.

- 3) Ajuster le porte-sangle à l'aide de la télécommande jusqu'à la hauteur voulue.

Appuyer sur le bouton



pour soulever le patient en position verticale.

Appuyer sur le bouton

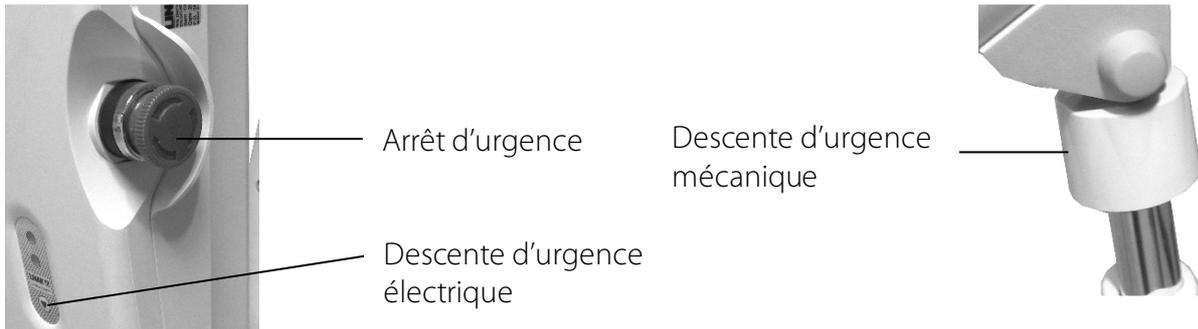


pour redescendre le patient.

- 4) Refermer les piètements à l'aide des pédales.
- 5) Déplacer le patient vers le lieu souhaité.

SYSTEMES DE SECURITE

L'EASY-UP est équipé de quatre systèmes de sécurité :



Un **bouton d'arrêt d'urgence** qui empêche l'utilisation de l'ensemble des fonctions de l'appareil (Montée/descente, ouverture/fermeture des pieds).

Pour déverrouiller l'arrêt d'urgence, tourner le bouton rouge dans le sens horaire.

Un **dispositif électrique de descente d'urgence** : Il s'agit d'un système indépendant, actionnable en appuyant sur un bouton situé sur le boîtier contrôle.

Ce système permet la descente du bras, par un appui continu sur le bouton, en cas de dysfonctionnement de l'appareil.

Cette fonction ne doit pas être utilisée lors d'un fonctionnement normal de l'appareil.

Un **dispositif mécanique de descente d'urgence** : Il s'agit d'un système situé à l'extrémité haute du vérin de levage ; tourner la bague blanche pour descendre le bras de levage.

Un **dispositif anti-écrasement** qui arrête automatiquement la descente du bras en cas d'obstacle.

CONTROLE PERIODIQUE

1) Il convient d'effectuer un contrôle périodique du releveur de personne au moins une fois par an. Le contrôle périodique consiste à pratiquer un examen visuel (plus particulièrement de la structure qui soutient la charge dans le releveur et des mécanismes de levage, ainsi que les systèmes d'attache, de freinage, de commande, de sécurité et des dispositifs de soutien des personnes), et tout essai de fonctionnement ou mesure d'entretien pouvant être exigé.

A chaque contrôle, il convient d'effectuer un essai de charge en sécurité sur au moins un cycle de levage à la charge maximale.

2) Il convient que le contrôle périodique soit effectué par une personne possédant les qualifications requises et connaissant bien le modèle, l'utilisation, et l'entretien du releveur. Il convient de spécifier l'étendue du contrôle périodique dans le manuel d'utilisation.

3) Il convient de consigner toute observation importante concernant la sécurité du releveur, de préférence dans le carnet de bord du manuel dont il convient de confier la mise à jour à la ou aux personne(s) responsable(s) de l'assistance / de l'entretien du releveur.

Il convient également de mentionner dans le carnet de bord la date des actions correctives, en réponse aux observations notées.

4) Il convient de noter dans le carnet de bord la date du contrôle du releveur et le résultat du contrôle, accompagnés de la signature du contrôleur.

Il convient d'identifier et de noter dans le carnet de bord les éléments de soutien de la personne qui sont détachables, et qui sont eux aussi contrôlés. Les notes devraient faire état du contexte d'utilisation (maison de retraite ou type d'instruction, etc...).

5) Si le contrôle périodique met à jour la présence de défauts, de pièces usagées, ou de tout type de détérioration, remettant en cause la sécurité du releveur, il convient d'en avertir immédiatement le propriétaire. Si le danger en matière de sécurité est immédiat, il convient que le releveur soit immédiatement retiré du service. Il ne peut alors être utilisé qu'après l'élimination des défauts.

6) Il convient de noter dans le carnet de bord les défauts et les dommages déterminants pour la sécurité du releveur, survenus entre les contrôles et ayant déjà fait l'objet d'actions correctives.

7) Il convient que Reval soit informé en retour des défauts et détériorations importants, afin qu'il prenne les mesures nécessaires. Il convient de faire état de ce retour d'informations dans le carnet de bord.

ENTRETIEN

NETTOYAGE :

Il est conseillé de nettoyer le releveur après chaque utilisation, à l'aide d'un chiffon humide ou de lingettes antimicrobiennes.

Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants (crèmes à récurer).

Ne pas laver au jet (à grande eau).

RECHARGE DES BATTERIES :

La recharge des batteries doit se faire **quotidiennement**.

Les batteries sont protégées d'une décharge complète par une alarme sonore. Celle-ci sonne lorsque les batteries ont besoin d'être rechargées.

Pour recharger les batteries, connectez le chargeur à une prise de courant 230V puis connectez l'autre extrémité à la fiche souple en sortie du boîtier de contrôle.

La recharge est entièrement automatique.

Même si le chargeur est laissé branché pendant des périodes prolongées il n'endommagera pas les batteries.

Le temps de charge est de 12 heures pour des batteries hautement déchargées.

Placer le releveur en charge lorsque celui-ci n'est pas utilisé.



Le releveur ne doit pas être utilisé lorsque les batteries sont en charge !

Ne jamais recharger les batteries dans une salle de bain ou salle d'eau !

Ne pas laisser les batteries déchargées !

Ne jamais tirer sur le câble électrique !

CARNET DE BORD

Date du contrôle	Eléments de soutien (type + référence)	Essai de charge (200kg)	Observations / Compte rendu	Actions correctives / Motif d'intervention / date	Contrôleur (nom et signature)



FRANCE :

Reval®

Z.A. Fief des Prises

Usseau 17220 Sainte Soulle

Tel: (33) 05.46.42.04.16

Fax: (33) 05.46.43.06.38

www.groupe-reval.com

UNITED KINGDOM :

Reval® Continuing Care Limited

Unit 17 Brynmenyn Busines Centre

St Theodore's Way - Brynmenyn

CF32 9TZ BRIDGEND - WALES

Tel: 01656 721 001

Fax: 01656 720 006

www.reval-group.com